

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄姉と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』

第31号 (2011年11月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。
彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。
彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆うし。
(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.
When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.
If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril.
(Sunzi, an ancient Chinese strategist)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号「目次」

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第31号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第31号

残り僅か2ヵ月となった2011年は、諸兄姉同様に感慨深い年となりそうだ。年初には、MITの創立150周年や中国辛亥革命百周年について、また先の9月には、「9/11」の10周年と「九一八(満州)事変」の80周年について多くの友と語り合った。そして12月には、“Pearl Harbor”70周年で友人達と議論を深めることになりそうだ。が、筆者個人としては「3/11」の悲劇、そして百周年を共に迎えた『薔薇の騎士(*Der Rosenkavalier*)』とソルヴェー会議(*les Congrès Solvay*)を心に留めておきたい。

ソルヴェー会議とは最先端の物理学者と化学者が集う会合だ。世界の知識社会の中で日本の存在が薄れゆく現在、日本のこの学界は今尚輝きを保ち続けている数少ない分野の1つで、それが故に筆者も門外漢ながら誇りに思っている。因みに同会議に最初に招待された日本人は湯川秀樹博士だ。1939年秋の会議のために6月に日本を発ったところまでは良かったが、9月には世界大戦が勃発し会議は中止になってしまった。このため博士は日本郵船の「靖国丸」で9月14日に米国に渡り、プリンストンでルーズヴェルト大統領に原爆製造を8月に進言したばかりのインシュタイン博士と会い、カリフォルニアでは後に原爆開発(「マンハッタン計画」)の指導者となるオッペンハイマー博士の要請で講演を引き受けた。まさしく「科学者は祖国愛が強くとも、仲間同士の間には国境は無い」という態度を体現した博士初の洋行だった。さて専門家ならご存知の通り、湯川博士の初洋行には、超一流の国際的人脈を持つ恩師の仁科芳雄博士による影の努力が大きく働いていた。仁科博士は国際感覚が鋭く、「日独伊防共協定」が成立した翌日、1937年11月7日の昼食会で、「とうとう日本も、世界の“ならずもの”の仲間入りか!」と吐き捨てるように仰ったという。翻って当時の日本のリーダー、近衛文麿首相は欧米列強間の政治情勢を見誤り、「防共協定」締結に歓喜し、更には父君(近衛篤麿)が注力した日中関係をも悪化させた「お方」だ。しかも自らはオスカー・ワイルドの本(*The Soul of Man under Socialism*)を翻訳(誤訳?)するなど国際感覚に優れた人間であるとの錯覚に陥っていた御仁であった。そして今、筆者は近衛首相と仁科博士との「国際感覚」の「差」が生んだ大日本帝国の命運を想いつつ、戦前より一層グローバル化した世界の中での日本の将来を考えている。

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Ayadi, Rym, 2011, “A Three-Pillar Firepower to Solve the European Sovereign Crisis: A Last Chance!” Centre for European Policy Studies (CEPS) Commentaries, Brussels: CEPS, October 21.

Borio, Claudio, 2011, “Central Banking Post-Crisis: What Compass for Uncharted Waters?” Working Papers No. 353, Basel: Bank for International Settlements (BIS), September.

「有言“不”実行」でも可と思う人が、如何に多いことか。しかも彼等は話の巧みな人の言葉に耳を傾け、それを聞いただけで満足する。かくして人生は往々にして、巧みな演説、美しい本、そして見事な芝居に満たされたもので終わってしまう。そしてそれまで壁々と語っていたことを実行することなど、ほとんど考えもしない。(シャルル・ヴァグネル)

How many people content themselves with speaking, and believe that it exempts them from acting! And those who listen are content with having heard them. So it sometimes happens that a life may in the end be made up of a few well-turned speeches, a few fine books, and a few great plays. As for practicing what is so magisterially set forth, that is the last thing thought of. [Combien y a-t-il de gens qui se sont contentés de parler et ont cru que cela les dispensait d'agir? Et ceux qui les écoutent se contentent d'avoir entendu parler. Il se trouve ainsi qu'une vie peut bien ne se composer à la longue, que de quelques discours bien tournés, de quelques beaux livres, de quelques belles pièces de théâtre. Quant à pratiquer ce qui est si magistralement exposé, on n'y songe guère.]

(Charles Wagner, French reformed pastor)

- Borio, Claudio, 2011, “Rediscovering the Macroeconomic Roots of Financial Stability Policy: Journey, Challenges and a Way Forward,” Working Papers No. 354, Basel: Bank for International Settlements (BIS), September.
- Cecchetti, Stephen *et al.*, 2011, “The Real Effects of Debt,” Working Papers No. 352, Basel: Bank for International Settlements (BIS), September.
- Cerutti, Eugenio, *et al.*, 2011, “Systemic Risks in Global Banking: What Available Data Can Tell Us and What More Data Are Needed?” Working Paper No. 11/222, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), September.
- International Monetary Fund (IMF), 2011, *Global Financial Stability Report: Grappling with Crisis Legacies*, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), September.
- International Monetary Fund (IMF), 2011, *World Economic Outlook: Slowing Growth, Rising Risks*, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), September.
- International Monetary Fund (IMF), 2011, *Regional Economic Outlook: Europe - Navigating Stormy Waters*, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), October.
- International Monetary Fund (IMF), 2011, *Regional Economic Outlook: Asia and Pacific - Navigating an Uncertain Global Environment While Building Inclusive Growth*, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), October.
- Poirson, Hélène and Sebastian Weber, 2011, “Growth Spillover Dynamics from Crisis to Recovery,” Working Paper No. 11/218, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), September.
- Wang, Defa/Wáng, Défā (王德发) and Wang Qihong/Wáng Qiūhóng (王秋红), 2011, “Rénmínbì Shēngzhí Yāli, Duǎnqī Guójiā Zībēn Liúruò jī Tōngguò Péngzhàng [RMB Exchange Market Pressure, Short-term International Capital Flow and Inflation/人民币升值压力、短期国际资本流入及通货膨胀],” *Shanghai Jingji Yanjiu/Shànghǎi Jīngjì Yánjiū* [Shanghai Journal of Economics/«上海经济研究»], No. 6, pp. 12-22.
- Yao, Jingyuan/Yáo, Jīngyuán (姚景源), 2011, “Fángdìchǎn Tóuzī yǔ Jīngjì Zēngzhǎng jí Chǎnyè Fāzhǎn de Guānxì Yánjiū (Èr) [A Study on Real Estate Investment and Its Relationship with Economic Growth and Industrial Development (II)/房地产投资与经济增长及产业发展的关系研究(二)],” *Jingji/Jīngjì* [Economy/«经济»], No. 6, pp. 18-19.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

October 19: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Decoding the Euro Crisis: Its Past and Future”: Introduction and Moderator: Justin Vaïsse (Director of Research, Center on the United States and Europe); Panelists: Carlo Bastasin (Senior Fellow, Foreign Policy, Global Economy and Development, Center on the United States and Europe), Douglas J. Elliott (Fellow, Economic Studies, Initiative on Business and Public Policy), Edwin Truman (Senior Fellow, Peterson Institute for International Economics (PIIE)).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

- Ladislav, Sarah O. and Jane Nakano, 2011, “China—Leader or Laggard on the Path to a Secure, Low-Carbon Energy Future?” Washington, D.C.: Center for Strategic and International Studies (CSIS), September.
- Squassoni, Sharon, 2011, “Nuclear Safety and Security: Critical Questions,” Washington, D.C.: Center for Strategic and International Studies (CSIS), September.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

October 7: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Conversations about Climate Change Adaptation: Displacement, Migration and Planned Relocation”: Introduction and Moderator: Elizabeth Ferris (Co-Director, Brookings-LSE Project on Internal Displacement); Panelists: Chaloka Beyani (UN Special Rapporteur on the Human Rights of IDPs, Co-Director, Brookings-LSE Project on Internal Displacement), Susan Martin (Director, Institute for the Study of International Migration, School of Foreign Service, Georgetown University), Robin Mearns (Lead Social Development Specialist, World Bank).

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

- Cheng, Hanping/Chéng, Hànpíng (成汉平), 2011, “Yuènnán Hǎiyáng Ānquán Zhànlüè Gòuxiǎng jí Wǒ Duìcè Sīkǎo [Vietnam's Ocean Security Strategy and Our Thoughts on Countermeasures/越南海洋安全战略构想及我对策思考],” *Shijie Jingji yu Zhengzhi Luntan/Shijie Jingji yu Zhengzhi Luntan* [Forum of World Economics & Politics/«世界经济与政治论坛»], No. 3 (May), pp. 13-24.
- Gao Weimin/Gāo Wèimín (高卫民), 2011, “Nánhǎi Wèntí Gēfāng Yào Jīnshèn Yīngduì [The South China Sea: Calm Attitude of Each Claimant/南海问题各方要谨慎应对],” *Dangdai Haijun/Dāngdài Hǎijūn* [Modern Navy/«当代海军»], No. 7, pp. 54-57.
- Heginbotham, Eric, Ely Ratner, and Richard J. Samuels, 2011, “Tokyo's Transformation,” *Foreign Affairs*, Vol. 90, No. 5 (September/October), pp. 138-148.
- Kuang, Yanxiang/Kuàng, Yànxīāng (邝艳湘), 2011, “Zhōngměi Xuézhě de Xiānghù Yīlái Lìlún Yánjiū: Yizhōng Bijào de Shiyè [An Analysis of Interdependence Theory Advocated by Chinese and American Scholars: A Comparative Perspective/中美学者的相互依赖理论研究: 一种比较的视野],” *Shijie Jingji yu Zhengzhi Luntan/Shijie Jingji yu Zhengzhi Luntan* [Forum of World Economics & Politics/«世界经济与政治论坛»], No. 3 (May), pp. 160-172.
- Wei Xingang/Wèi Xīngāng (魏新刚), 2011, “Měijūn Zhǎngkòng Wǎngluòzhàn Zhǔdǎoquán [U.S. Forces Seize Cyber Warfare Leadership/美军掌控网络战主导权],” *Dangdai Haijun/Dāngdài Hǎijūn* [Modern Navy/«当代海军»], No. 7, pp. 34-37.

知識ヲ世界ニ求メ大ニ皇基ヲ振起スベシ。
 (明治天皇、『五箇条の御誓文』より)

Knowledge shall be sought throughout the world so as to strengthen the foundations of imperial rule.
 (Emperor Meiji, Article Five of the Imperial Oath of Five Articles)

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

September 20: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Deterrence in Cyberspace”: Introduction and Moderator: Peter W. Singer (Director, 21st Century Defense Initiative); Panelists: Dmitri Alperovitch (Cybersecurity Expert) and Ralph Langner (Founder and President, Langner Communications).
 October 17: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “U.S. Defense Spending and East Asian Security”: Moderator: Michael E. O’Hanlon (Director of Research and Senior Fellow, Foreign Policy, 21st Century Defense Initiative); Panelists: Michael Green (Senior Advisor and Japan Chair, Center for Strategic and International Studies (CSIS), Assoc. Prof., Georgetown University), Mike Mochizuki (Assoc. Dean, Elliot School of International Affairs, George Washington University (GWU)), Jonathan Pollack (Senior Fellow, Foreign Policy, John L. Thornton China Center).

その他—Information in Other Fields

Bracke, Philippe, 2011, “How Long Do Housing Cycles Last? A Duration Analysis for 19 OECD Countries,” Working Paper No. 11/231, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), October.
 Chow, Julian T. S. and Jay Surti, 2011, “Making Banks Safer: Can Volcker and Vickers Do It?” Working Paper No. 11/236, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), October.
 Guówùyuán Fāzhānyánjiūzhōngxīn Chǎnyèjīngjìbù (Development Research Center of the State Council (DRC), Research Department of Industrial Economy/国务院发展研究中心产业经济部) et al., 2011, *Zhōngguó Qìchē Chányè Fāzhān Bàogào* (2011-bǎn), *Qìchē Lánpíshū* [Annual Report on Automotive Industry in China 2011, Blue Book of Automotive Industry /中国汽车产业发展报告 (2011 版), 汽车蓝皮书], Beijing: Shèhuì Kēxué Wénxiàn Chūbǎnshè (社会科学文献出版社), July.
 Schuman, Michael, 2011, “The Japan Syndrome: If the West Wants to Avoid Further Crises, It Should Learn from a Long-lost Nation: Japan,” *TIME* (magazine), October 31, p. 50.
 Su, Lifeng/Sū, Lǐfēng (苏立峰) and Zhu Xi/Zhū Xī (朱喜), 2011, “Shànghǎi Guóji Jīnróng Zhōngxīn Jiànshè Diàochá Bàogào—Yèjìrénshì de Pingjià hé Qīwàng [A Survey Report on International Financial Center Construction in Shanghai—The Evaluations and Expectations of Financial Institutions/上海国际金融中心建设调查报告—业界人士的评价和期望],” *Shanghai Jingji Yanjiu/Shànghǎi Jingji Yanjiu* [Shanghai Journal of Economics/«上海经济研究»], No. 6, pp. 118-128.
 Xiao, Xingzhi/Xiào, Xīngzhì (肖兴志), 2011, *Zhōngguó Zhànlüèxìng Xīnxīngchányè Fāzhān Yánjiū* [A Study of China’s Strategic Emerging Industrial Development/«中国战略性新兴产业发展研究»], Beijing: Kēxué Chūbǎnshè (科学出版社), June.
 Event: September 30: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “The America Invents Act: A Patent Law Game-Changer”; Welcoming Remarks & Moderator: Allan A. Friedman (Fellow, Governance Studies); Keynote Address: David Kappos (Under Secretary of Commerce for Intellectual Property, Director of the U.S. Patent and Trademark Office (USPTO)); Panelists: Walter G. Park (Assoc. Prof., American University) and John R. Thomas (Prof., Georgetown University).
 Event: October 19: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Technology and the Innovation Economy: How To Harness New Engines for Growth”; Moderator: Darrell M. West (Vice President and Director, Governance Studies); Panelists: Eric Nakajima (Senior Innovation Advisor, Commonwealth of Massachusetts), Justin Rattner (Chief Technology Officer, Intel, Director, Intel Labs), Kevin Richards (Senior Vice President, Federal Government Affairs, TechAmerica).

3. 編集後記

吉田茂首相は嘗て「Diplomatic sense(外交感覚)の無い国民は必ず凋落する」と語り、歴史家のニコルソンは、名著『外交』の中で英国の外交官アーネスト・サトウの言葉を引用し「外交には“知性と気転(intelligence and tact)”が必要」と語った。そして今、日本の一国民として「外交感覚」を、そして「知性と気転」を十分に具えているのか、と自ら猛省している。さて筆者は、常々一国の繁栄には少なくとも次の4者が不可欠だと考えている—すなわち①日本人のような勤勉な一般国民に加え、②仁科博士の如く知的交流を世界の一流の研究者と直接的・継続的に実践出来る専門家、③専門家が陥り易い「視野狭窄的専門的見解(Deformation Professionnelle)」を見抜き、それを踏まえた上で巧みに専門家を活かす戦略家、そして④タイミングと適用範囲を睨みつつ専門家と戦略家を活かし、全国民・全世界に向かいヴィジョンを語り、責任感と実行力を具えた指導者だ。今、日本の4者が「外交感覚」をどれだけ具えているのか、グローバル時代の日本を諸兄姉と共に考えてみたい。

以上

(編集責任者) 栗原 潤 キヤノングローバル戦略研究所 研究主幹 ハーバード大学ケネディ行政大学院 シニア・フェロー 〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies Senior Fellow (non-resident), Harvard Kennedy School Kurihara.Jun@gmail.com
過去の Cambridge Gazette はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキヤノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原の コラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てが見れます。	